

الأساليب اللغوية في القصيدة يا رحمة الله زوري

للحبيب عبد الله بن علوي بن محمد الحداد

(دراسة أسلوبية)



هذا البحث

مقدم إلى كلية الآداب والعلوم والثقافية

بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا

لإتمام بعض الشروط للحصول على اللقب العالمي في علم اللغة العربية وأدبها

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA
وضع
ندانا أفكارنا رفيقه
رقم الطالب: ٢٠١٠١٠١٠٠٣٣

قسم اللغة العربية وأدبها

كلية الآداب والعلوم والثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية

جوكجاكرتا

٢٠٢٤

Surat Pernyataan Keaslian Skripsi

Yang bertandatangan di bawah ini:

Nama : Nidana Afkarina Rofiqoh

NIM : 20101010033

Program Studi : Bahasa dan Sastra Arab

Fakultas : Adab dan Ilmu Budaya

Menyatakan bahwa:

1. Skripsi yang berjudul “الأساليب اللغوية في القصيدة يا رحمة الله زوري للحبيب عبد الله بن علوي بن محمد الحداد (دراسة أسلوبية)” merupakan hasil karya asli yang saya ajukan untuk memenuhi salah satu persyaratan untuk memperoleh gelar sarjana strata satu (S1) di program studi Bahasa dan Sastra Arab, Fakultas Adab dan Ilmu Budaya, UIN Sunan Kalijaga, Yogyakarta.
2. Semua sumber yang saya gunakan dalam penulisan skripsi ini telah saya cantumkan sesuai dengan ketentuan yang berlaku. Jika dikemudian hari terbukti bahwa karya ini bukan hasil karya asli saya atau hasil plagiat dari karya orang lain, maka saya bersedia menerima sanksi yang berlaku.

Yogyakarta, 30 September 2024

Yang menyatakan,

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA



Nidana Afkarina Rofiqoh

NIM. 20101010033

الشعار

أَدْعُوا رَبَّكُمْ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ ﴿٥٥﴾

(سورة الأعراف: ٥٥)



STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الإهداء

أهدى هذا البحث إلى:

١. أبي إمام حنبلي وأمي حكوم نورحماواقي المحبوبين الكريمين. رحمهما الله كما ربياني

صغيرا.

٢. جميع عائلتي التي تدعو لنجاحي دائما.



PENGESAHAN TUGAS AKHIR

Nomor : B-2107/Un.02/DA/PP.00.9/10/2024

Tugas Akhir dengan judul : الأساليب اللغوية في القصيدة يا رحمة الله زوري للحبيب عبد الله بن علوي بن محمد الحداد :

yang dipersiapkan dan disusun oleh:

Nama : NIDANA AFKARINA ROFIQOH
Nomor Induk Mahasiswa : 20101010033
Telah diujikan pada : Rabu, 09 Oktober 2024
Nilai ujian Tugas Akhir : A-

dinyatakan telah diterima oleh Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

TIM UJIAN TUGAS AKHIR



Ketua Sidang
Dr. Habib, S.Ag M.Ag.
SIGNED

Valid ID: 671fa8cc7b0f8



Penguji I
Dr. Mohammad Habib, M.Ag.
SIGNED

Valid ID: 6718af770a8ec



Penguji II
Dr. Nurain, M.Ag.
SIGNED

Valid ID: 67171351985e1



Yogyakarta, 09 Oktober 2024
UIN Sunan Kalijaga
Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya
Prof. Dr. Nurdin, S.Ag., S.S., M.A.
SIGNED

Valid ID: 6720896c22e49

NOTA DINAS PEMBIMBING

Hal : Persetujuan Skripsi

Lamp : -

Kepada Yth. Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya
UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta
Di Yogyakarta

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Setelah membaca, meneliti, memberikan petunjuk, dan mengoreksi serta mengadakan perbaikan seperlunya, maka kami selaku pembimbing berpendapat bahwa skripsi saudara:

Nama : Nidana Afkarina Rofiqoh

NIM : 20101010033

Judul : الأساليب اللغوية في القصيدة يا رحمة الله زوري للحبيب عبد الله بن علوي
بن محمد الحداد (دراسة أسلوبية)

Sudah dapat diajukan kembali kepada Fakultas Adab dan Ilmu Budaya Program Studi Bahasa dan Sastra Arab UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar sarjana Strata Satu dalam bidang Bahasa dan Sastra Arab.

Dengan ini kami mengharap agar skripsi saudara tersebut dapat segera dimunaqosyahkan. Atas segala perhatiannya kami ucapkan terima kasih.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

Yogyakarta, 30 September 2024
Pembimbing



Dr. Habib, S.Ag., M.Ag.

NIP. 19720613 199803 1 002

تجريد

يبحث هذا البحث ظواهر الأسلوبية الموجودة في القصيدة يا رحمة الله زوري للحبيب عبد الله بن علوي بن محمد الحداد. القصيدة يا رحمة الله زوري تحتوي على المدح والدعاء إلى الله. توجد فيها استخدام الأساليب اللغوية المثيرة. يهدف هذا البحث إلى تحليل التأثير الفني من استخدام الأساليب اللغوية. يركز هذا البحث على مشكلتين رئيسيتين: (١) أشكال الأساليب اللغوية المستخدمة في هذه القصيدة، و(٢) التأثير الفني لاستخدام هذه الأساليب اللغوية. يستخدم هذا البحث المنهج النوعي مع الدراسة الأسلوبية لبحث الأساليب اللغوية الموجودة في هذه القصيدة. تظهر نتائج البحث وجود خمسة مستويات أسلوبية في هذه القصيدة. أولاً، المستوى الصوتي الذي يشمل عناصر الصوت مثل الصوامت والتكرار والقافية والجناس. وظيفته بناء الإيقاع لخلق أصوات جميلة. ثانياً، المستوى الصرفي الذي يتميز باختيار الصيغة مميزة. وظيفته خلق التوازن والإيقاع في القصيدة. اختيار الصيغة يساعد على تلبية متطلبات الوزن. ثالثاً، المستوى التركيبي الذي يشمل استخدام حروف النداء والعوامل النواسخ. وظيفته الحفاظ على الوزن من خلال تنظيم موضع الكلمات في البيت. رابعاً، المستوى الدلالي الذي يتضمن التلاعب بالمعاني من خلال الترادف والتضاد. وظيفته توسيع المفردات بحيث يمكن نقل الأفكار المعقدة. خامساً، المستوى التصويري الذي يشمل استخدام المجاز والكناية. وظيفته خلق تأثير بلاغي وإظهار براعة الشاعر في تقاليد الشعر العربي. في الختام، تظهر القصيدة يا رحمة الله زوري ثراء في الأساليب اللغوية التي تعكس الجمال وعمق المعنى، مما يعطي تأثيراً فنياً كبيراً في الأدب الإسلامي الكلاسيكي. تظهر هذه الأساليب اللغوية المتنوعة قوة تعبيرية عالية، قادرة على تصوير المشاعر والرسائل الروحية بطريقة عميقة وتثير مشاعر القارئ أو المستمع.

الكلمة المهمة: الأسلوبية، القصيدة، الحبيب عبد الله بن علوي بن محمد الحداد.

Abstrak

Skripsi ini membahas fenomena gaya bahasa yang terdapat dalam Qashidah *Yaa Rahmatallahi Zuri* karya Habib Abdullah bin Alwi bin Muhammad Al-Haddad. Qashidah *Yaa Rahmatallahi Zuri* berisi pujian dan doa yang ditujukan kepada Allah. Di dalamnya terdapat penggunaan gaya bahasa yang menarik. Skripsi ini bertujuan untuk membedah dampak artistik dari penggunaan gaya bahasa. Penelitian ini berfokus pada dua masalah utama: (1) bentuk gaya bahasa yang digunakan dalam qashidah tersebut, dan (2) dampak artistik dari penggunaan gaya bahasa tersebut. Penelitian ini menggunakan metode kualitatif dengan pendekatan stilistika untuk mengkaji gaya bahasa yang ada dalam qashidah tersebut. Hasil penelitian menunjukkan bahwa terdapat lima ranah stilistika dalam qashidah ini. Pertama, ranah fonologi yang meliputi unsur-unsur bunyi seperti konsonan, pengulangan bunyi (*tikrar*), rima (*qafiyah*), dan *jinas* fungsinya untuk membangun irama sehingga menciptakan bunyi yang indah. Kedua, ranah morfologi yang ditandai dengan pemilihan bentuk kata yang khas. Fungsinya menciptakan keseimbangan dan ritme dalam qashidah. Pemilihan *sighat* membantu memenuhi persyaratan wazan. Ketiga, ranah sintaksis yang mencakup penggunaan partikel seruan (*huruf nida'*) dan partikel yang mempengaruhi kata kerja (*amil nawasih*). Fungsinya mempertahankan wazan dan mengatur posisi kata dalam baris. Keempat, ranah semantik yang melibatkan permainan makna melalui sinonim dan antonim. Fungsinya memperluas kosakata sehingga ide-ide kompleks tersampaikan. Kelima, ranah imageri yang mencakup penggunaan kiasan (*majaz*) dan metonimia (*kinayah*). Fungsinya menciptakan efek retorik dan menunjukkan keahlian penyair dalam tradisi puisi arab. Kesimpulannya, qashidah *Yaa Rahmatallahi Zuri* menunjukkan kekayaan gaya bahasa yang mencerminkan keindahan estetika dan kedalaman makna, sehingga memberikan dampak artistik yang signifikan dalam karya sastra islam klasik. Gaya bahasa yang beragam ini menunjukkan kekuatan ekspresif yang tinggi, yang mampu menggambarkan emosi dan pesan spiritual dengan cara yang mendalam dan menggugah perasaan pembaca atau pendengarnya.

Kata Kunci: Stilistika, Qashidah, Habib Abdullah bin Alwi bin Muhammad Al-Haddad

كلمة شكر وتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي يقذف إذا شاء في قلوب المريدين لوعة الإرادة، فيزعجهم إلى سلوك سبيل السعادة، التي هي الإيمان والعبادة، ومحو كل رسم وعادة، وصلى الله وسلم على سيدنا محمد سيد أهل السيادة، وعلى آله وصحبه السادة القادة، أما بعد.

فإن هذا البحث بموضوع الأساليب اللغوية في القصيدة يا رحمة الله زوري للحبيب عبد الله بن علو بن محمد الحداد (دراسة أسلوبية) مقدم إلى كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية لإتمام بعض الشروط للحصول على اللقب العالمي في علم اللغة العربية وأدبها.

أولاً، أشكر الله سبحانه وتعالى الذي أعطاني نعماً كثيرة حتى أستطيع إتمام هذا البحث. ولمن ساعدوني بالتوجيهات والإرشادات منهم:

١. السيد الفاضل الدكتور نور هايدي الماجستير كمدير جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكرتا.

٢. السيد الفاضل الدكتور نوردين الماجستير كعميد كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكرتا.

٣. السيدة الفاضلة الدكتورة أيني هيريتي الماجستير كرئيسة قسم اللغة العربية وأدبها في كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكرتا.

٤. السيد الفاضل الدكتور حبيب الماجستير كمشرف أكاديمي ومشرف لهذا البحث الذي قد أفسح فرصته لإشراف الباحثة في إعطاء التوجيهات والإرشادات بصبر وحكمة في إتمام هذا البحث.

٥. جميع المعلمين والمعلمات في قسم اللغة العربية وأدبها في كلية الآداب والعلوم الثقافية الذين قد علموني علوما كثيرة ومتنوعة.
٦. والدي المحبوبين، أبي إمام حنبلي وأمي حكوم نورحماواتي الذان دعوا طول الأيام ورحما طول الحياة. عسى الله أن يحفظهما في صحة وعافية.
٧. جميع أصدقائي الأحباء الذين رافقوني وساعدوني.
٨. وإلى كل من لم أستطع أن أذكر في هذا البحث.
- عسى أن يكون هذا البحث نافعا لطلاب قسم اللغة العربية وأدبها في كلية الآداب والعلوم الثقافية ولسائر القراء.

جوكجاكرتا، ٣٠ سبتمبر ٢٠٢٤

ندانا أفكارنا رفيقه

رقم الطلبة: ٢٠١٠١٠١٠٠٣٣

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

محتويات البحث

أ.....	صفحة الموضوع
ب.....	صفحة إثبات الأصيلة
ج.....	الشعار
د.....	الإهداء
ه.....	صفحة الموافقة
و.....	صفحة موافقة المشرف
ز.....	تجريد
ط.....	كلمة شكر وتقدير
ي.....	محتويات البحث
	الباب الأول: مقدمة
أ.....	أ. خلفية البحث
ب.....	ب. تحديد البحث
ج.....	ج. أغراض البحث
د.....	د. فوائد البحث
ه.....	ه. التحقيق المكتبي
و.....	و. الإطار النظري
ز.....	ز. منهج البحث
ح.....	ح. نظام البحث

الباب الثاني: نبذة سريعة عن الحبيب عبد الله بن علوي بن محمد الحداد والقصيدة يا رحمة الله زوري

- أ. سيرة ذاتية الحبيب عبد الله بن علو بن محمد الحداد ٢١
- ب. رحلة فكرية الحبيب عبد الله بن علو بن محمد الحداد ٢٢
- ج. معلمون الحبيب عبد الله بن علو بن محمد الحداد ومؤلفاته ٢٤
- د. دور الحبيب عبد الله بن علو بن محمد الحداد في عالم الأدب ٢٦
- هـ. الحالة الاجتماعية والثقافية لمجتمع حضرموت اليمن في القرن الثاني عشر الهجري ٢٦
- و. وصف القصيدة يا رحمة الله زوري ٢٧

الباب الثالث: تحليل أسلوية القصيدة يا رحمة الله زوري للحبيب عبد الله بن علوي بن محمد الحداد

- أ. المستوى الصوتي ٣١
- ب. المستوى الصرفي ٤٦
- ج. المستوى التركيبي ٥٠
- د. المستوى الدلالي ٥٤
- هـ. المستوى التصويري ٥٧

الباب الرابع: الخاتمة

- أ. الخلاصة ٦٠
- ب. الاقتراحات ٦٠
- ثبت المراجع ٦٣
- ترجمة حياة الباحثة ٦٩

الباب الأول

المقدمة

أ. خلفية البحث

يمتلك الشعر دورا مهما في الثقافية والأدب العربي فهو يعمل كوسيلة للتعبير عن مختلف مشاعر وأفكار وقيم المجتمع.^١ لم يكن الشعر في التقاليد العربية مجرد فن يقدر لجمال لغته فحسب، بل كان أيضا وسيلة لتوثيق التاريخ ونقل تعليم الدين والأخلاق وتصوير الحياة الاجتماعية والثقافية.

إن استخدام الأدعية في شكل أشعار أو قصائد هو تقليد عميق ومحترم للغاية في الأدب العربي، خاصة في سياق الأدب الصوفي. هذا التقليد لا يضيف فقط جمالا فنياً على الأعمال الأدبية، بل يزيد أيضا التجربة الروحية للقراء والمستمعين. في السياق الصوفي، يعمل الشعر والقصائد كوسيلة للتعبير عن الحب الإلهي، والشوق إلى القرب من الله، والتضرع لرحمته وهدايته.^٢

يستخدم الأدب الصوفي لغة رمزية ومجازية غالبا لتصوير رحلة روحية الإنسانية إلى الله. في هذه القصائد، تُقدّم الأدعية بطريقة عاطفية وجمالية للغاية. إنها قادرة على خلق متزامن عميق في قلوب وأرواح القراء والمستمعين. من خلال استخدام كلمات مختارة بعناية وإيقاع متناغم وقافية جميلة، ينجح الشعراء الصوفيون في نقل ظلال روحانية عميقة.

^١ Jaenafil Abadi, "Klasifikasi Puisi Arab Jahiliyah Menurut Ibn Qutaybah و Muyassarrah", *Al-Ma'rifah* 18, dalam Kitab al-Shi'r wa-al-Shu'arā", (٣٠ أبريل، ٢٠٢١): ٧٨, <https://doi.org/10.21009/almakrifah.18.01.07>.

^٢ M.A. Subandi, "Konsep Psikologi Islam dalam Sastra Sufi", *Millah* 10, (٢٠) عدد ١ (أغسطس، ٢٠١٠): ١٤٤, <https://doi.org/10.20885/millah.vol10.iss1.art9.144>.

كانت القصيدة إحدى الوسائط التي تربط الشاعر الصوفي لتعبير العواطف بشكل جميل. القصيدة هي شطر بنيتها، سمي بذلك لكمالها وصحة وزنه. وقال ابن جني: سميت القصيدة لأنها فُصد واعتمد.^٣ القصيدة هي شعر طويل يتكون من سبعة أبيات أو أكثر. وفقاً للهاشمي، القصيدة هي شعر ذو أبيات كاملة. وتُسمى القصيدة الكاملة بسبب صحة وزنها وتقديمها الجذاب كتسليية أو الأغراض أخرى.^٤

إن اختيار المفردات المناسبة قادر على نقل مشاعر الشاعر إلى القارئ. يُضَمِّن الشعراء الصوفيون التعاليم الأخلاقية والأدبية في أعمالهم غالباً، يقدمون رسائل تحفز القراء على تحسين أنفسهم والتقرب إلى الله. بهذه الطريقة، لا تصبح الأدعية المقدمة في شكل أشعار أو قصائد مجرد تعبير شخصي للشاعر، بل تصبح أيضاً وسيلة لإلهام وإرشاد الآخرين في رحلتهم الروحية.

أحد الشعراء الصوفيين البارزون هو الحبيب عبد الله بن علوي بن محمد الحداد. هو عالم عُرف بالذكاء وحب التعلم والعبادة. في طفولته، كان كثيراً ما يناقش المسائل الصوفية مثل تفكير الشيخ ابن الفارض ويدرس بعض كتب الإمام الغزالي، مما جعل أساتذته يلقبونه بسيد الجماعة. لذلك، كان الحبيب عبد الله غالباً ما يرافق أساتذته في المجالس، بل كان يُجَلِّس في مكان جلوس أستاذه.

درس العلوم في مختلف المجالات مثل علم الشريعة وعلم المعرفة والحقيقة، بحيث الدروس والتربية الروحية التي تلقاها استطاعت تشكيل روحه وباطنه. كان له تبرع في تطوير الأدب العربي، خاصة في منطقة حضرموت باليمن. برع في هذا المجال، فصياغة كلماته ودقة تحليل مؤلفاته جذبت القراء إلى أعماله. جُمعت قصائده في ديوان الإمام

^٣ ابن المنظور، *لسان العرب* (قاهرة: دار المعرفة، ١٩٦٠)، ٣٦٤٢.

^٤ Mas'an Hamid, *Ilmu Arudl dan Qawafi* (Surabaya: Al-Ikhlās, 1995), 150.

^٥ Ahmad Syaiful Bakri, "Dakwah Islamiah Melalui Acara Zona Qosidah di Radio PAS FM 101 Pati" (Kudus, IAIN Kudus, 2019), 19, <http://repository.iainkudus.ac.id/4290/>.

الحداد. وبالإضافة إلى الشعر، كان منتجًا أيضًا في تأليف كتب التصوف مثل النصائح الدينية ورسالة المعاونة.

من قصائده الكاملة والمقدمة الجذابة هي القصيدة يا رحمة الله زوري. في هذه القصيدة، جمع الحبيب الحداد بمهارة بين العناصر الشعرية والعبارات الدعائية، فخلق عملاً جميلاً جداً من الناحية الجمالية وعميقاً من الناحية الروحية. تحتوي القصيدة يا رحمة الله زوري للحبيب عبد الله بن علوي بن محمد الحداد على المدائح والأدعية الموجهة إلى الله سبحانه وتعالى. تعبر هذه القصيدة عن العمق الروحي وتواضع الشاعر في التقرب إلى الله. تتألف هذه القصيدة المكونة من ٤٧ بيتاً كثيراً ما يردد في مناسبات محددة مثل المصائب أو الجفاف الطويل.^٦

في أبيات هذه القصيدة، توجد أدعية بلغة لينة وجميلة للتعبير عن الشكر والحب إلى الله. الدعاء هو وسيلة الاتصال بين الإنسان والله سبحانه وتعالى. عادة ما يؤخذ الدعاء من مقاطع من آيات القرآن الكريم. والشيء الفريد هو أن الحبيب عبد الله الحداد اختار تأليف الدعاء في شكل قصيدة. الدعاء مثل الأمر، ولكنه مختلف. في علم البلاغة، أسلوب الأمر هو المطلوب يأتي من المتحدث الذي هو الطرف الأعلى والمطلوب منه أداء الأمر هو الطرف الأدنى. يمكن أيضاً استخدام أسلوب الأمر للمعاني الأخرى وفقاً للسياق الذي أدى إلى ظهور الأمر. كما هو الحال في استخدامه للدعاء والالتماس والتهديد والتعجيز والإباحة والإرشاد وغير ذلك.^٧

كل أبيات القصيدة يا رحمة الله زُري لها عبارات متنوعة تعبر عن الإعجاب والتعظيم لعظمة الله ورحمته، كما هو الحال في البيت الأول:

^٦ مصلح بن عبدالرحمن المراقي، *النور البرهاني في ترجمة اللجين الداني* (سمارانج: كريا طه فوترا، ٢٠٠١)، ١٢٤.

^٧ أحمد الهاشمي، *جواهر البلاغة في المعاني والبيان والبدیع* (بيروت: دار الكتب العلمية، ١٩٦٠)، ٧٢.

يا رحمة الله زوري وأنعمي بحضوري^٨

استخدام كلمة "رحمة" في عنوان القصيدة وبيتها الأول يصور أملا كبيرا وشوق الشاعر على رحمة الله وغفرانه. هذه الأدعية التي قدمت بلغة شعرية رائعة لا تظهر صدق قلب الحبيب عبد الله الحداد فحسب، بل تدعو القراء أيضا للتأمل في عظمة الله وأهمية التوكل عليه.

فضلا عن ذلك، تُظهر هذه القصيدة أيضا كيف جهز الحبيب عبد الله الحداد الكلمات بدقة شديدة وفنية رائعة. استخدام البلاغة مثل المجاز والكناية يُثري معنى كل بيت ويضفي عمقا عاطفيا قويا. على سبيل المثال، عندما تضرع الحبيب الحداد لرحمة الله أن تزوره، كان في الواقع يعبر عن شوق عميق للقرب الروحي من الله. هذا يصور علاقة حميمة وشخصية جدا بين الإنسان وخالقه.

لا تقتصر القصيدة يا رحمة الله زُري على كونها وسيلة للتعبير عن الدعاء والمدح فحسب، بل هي أيضا أداة لإثارة المشاعر الدينية وزيادة الوعي الروحي لقرائها. إن وجود القصيدة يسهم في زيادة تدين المجتمع الإسلامي في حياتهم اليومية. ويتمشى هذا مع إحدى وظائف القصائد في التقاليد الصوفية باعتبارها أداة للتعليم ونشر القيم الروحية.^٩ فمن خلال جمال اللغة وغنى المعاني الكامنة في كل بيت، تلهم هذه القصيدة القراء للتأمل في علاقتهم بالله والسعي لتحقيق قرب أكبر منه. تعتبر قصيدة الحبيب عبد الله بن علوي بن محمد الحداد مثالا رائعا على كيفية استخدام الشعر كوسيلة للتعبير عن الإيمان والحب لله. وبالتالي، لا تكون هذه القصيدة مجرد

^٨ الحبيب عبدالله بن علوي بن محمد الحداد، ديوان الإمام الحداد المسمى الدر المنظوم لذوي العقول والفهوم (الترميم: دار الحور، د.ت)، ٣٦١.

^٩ Asep Solikin, "Nilai-Nilai Spiritual Sufistik Qasidah Burdah dalam Meningkatkan

Religiusitas", Anterior Jurnal 15, (١ ديسمبر، ٢٠١٥): ١٩٥, <https://doi.org/10.33084/anterior.v15i1.195>.

عمل أدبي جميل فحسب، بل هي أيضاً تعبير روحي عميق يظهر عمق إيمان وحب الحبيب عبد الله الحداد إلى الله.

انطلاقاً مما سبق، يكشف هذا البحث عن الأسلوبية التي استخدمها الحبيب عبد الله بن علوي بن محمد الحداد في قصيدته يا رحمة الله زري. وذلك لأنه على الرغم من أن القصيدة يا رحمة الله زُري قد درست من جوانب مختلفة، إلا أن هناك نقصاً في البحث المركز على التحليل الأسلوبي بشكل معمق. هذا التحليل مهم لأنه يمكن أن يوفر فهماً أكثر شمولية لكيفية استخدام الشاعر للغة لتحقيق أهدافه الفنية. علاوة على ذلك، يمكن أن تساعد الدراسة الأسلوبية في تحديد تفرد أسلوب الحبيب عبد الله بن علوي بن محمد الحداد الذي ربما لم يكن معروفاً على نطاق واسع.

ب. تحديد البحث

بناءً على خلفية البحث، تحدد الباحثة تحديد البحث مما يلي:

١. ما شكل الأسلوب الذي استخدم الحبيب عبد الله بن علوي بن محمد الحداد في القصيدة يا رحمة الله زوري؟

٢. ما التأثير الفنية لاستخدام هذا الأسلوب؟

ج. أغراض البحث

بناءً على تحديد البحث، يكون أغراض البحث مما يلي:

١. لمعرفة الأسلوب الذي استخدمه في القصيدة يا رحمة الله زوري للحبيب عبد الله بن علوي بن محمد الحداد.

٢. لوصف التأثير الفنية لاستخدام هذا الأسلوب.

د. فوائد البحث

تقسم فوائد البحث في القصيدة يا رحمة الله زوري للحبيب عبد الله بن علوي بن

محمد الحداد إلى قسمين:

١. الفائدة النظرية

أخذت الفائدة النظرية من هذا البحث هي:

- أ. فهم عميق عن شكل الأسلوب الذي استخدمه في القصيدة يا رحمة الله زوري عبر تحليل خمس تحليلية أسلوبية.
- ب. فهم عميق عن التأثير الفنية لاستخدام هذا الأسلوب.

٢. الفائدة التطبيقية

أخذت الفائدة التطبيقية من هذا البحث هي:

- أ. زيادة الإعلام عن الأسلوب عبر تحليل خمس تحليلية أسلوبية.
- ب. إثراء المراجع للباحث الآخر الذي يمتلك طريقة البحث المماثلة.

هـ. التحقيق المكتبي

لقد تمت دراسة القصائد ومنهج الأسلوبية على نطاق واسع في البحوث السابقة. ومع ذلك، لم يتم البحث كثيرا في القصائد التي تأخذ شكل الدعاء من قبل الباحثين السابقين. وفيما يلي بعض الدراسات السابقة القائمة على القصائد:

أولا، البحث الذي كتبه إقبال مولانا طالب قسم اللغة العربية وأدبها بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية ٢٠١٩. هذا البحث بعنوان الشعر تزوجتك أيتها الحرية لنزار قباني (دراسة تحليلية أسلوبية). استخدم الباحث دراسة أسلوبية الذي تكوّن من المستوى الصوتي والمستوى الصرفي والمستوى التركيبي والمستوى الدلالي والمستوى التصويري. الخلاصة هي أنه على المستوى الصوتي وجد الباحث الصوامتان والنغمة والإيقاع والتزامن والنبر وتأثيرها المعنى. وعلى المستوى الصرفي وجد الباحث اختيار الصيغة وتأثيرها المعنى. وعلى المستوى التركيبي وجد الباحث الجملة الاسمية والتقديم والتأخير والحذف والتكرار وتأثيرها المعنى. وعلى المستوى الدلالي وجد الباحث الترادف والمشارك اللفظي. وعلى المستوى التصويري وجد الباحث التشبيه والمجاز والكناية.

ثانياً، البحث الذي كتبه نوفيا وولاننداري طالبة ماجستير قسم اللغة العربية وادبها بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية ٢٠٢١. هذا البحث بعنوان تحليل الشعر أشهد أن لا امرأة إلا أنت لنزار قباني (دراسة أسلوبية). الخلاصة هي أنه على المستوى الصوتي حلّلت الباحثة القافية والتكرار وتجنيس الصوتي والصوت النواة وأصوات السفر. وعلى المستوى الصرفي حلّلت الباحثة ازدواجية المعنى. وعلى المستوى التركيبي حلّلت الباحثة التقديم والتأخير هي تقديم الجر المجرور من مفعول به وتقديم الجر المجرور من فعل وفاعله وتقديم خبر إنّ من اسمه وتقديم الظرف من مفعول به وتقديم الظرف من فعل. وعلى المستوى الدلالي حلّلت الباحثة تضادا. وعلى المستوى التصوري حلّلت الباحثة التشبيه والتعرض.

ثالثاً، البحث الذي كتبه عليّة درجة وعائش المرضية ونشره في ديوان: يوميات اللغة العربية وادبها بجامعة علاء الدين ماكاسار الإسلامية الحكومية. هذا البحث بعنوان الأسلوبية في القصيدة سعدنا في الدنيا للحبيب أحمد بن محمد المحضار. الخلاصة هي أنه على المستوى الصوتي وجدت الباحثتان الصوامت والصوائت. وعلى المستوى الصرفي وجدت الباحثتان اختيار الصيغة. وعلى المستوى التركيبي حللت الباحثتان إعراباً. وعلى المستوى التصوري وجدت الباحثتان الإهالة والسجع والكناية.

الفرق بين هذا البحث والبحوث السابقة هو الغرض وناحيات دراسته. الغرض هذا البحث هو القصيدة يا رحمة الله زوري للحبيب عبد الله بن علوي بن محمد الحداد. كشفت ناحيات الدراسة من البحث أسلوبية تتكون من المستوى الصوتي والمستوى الصرفي والمستوى التركيبي والمستوى الدلالي والمستوى التصوري. في المستوى الصوتي حللت الباحثة الصوامت والتكرار والقافية والجناس. في المستوى الصرفي حللت الباحثة اختيار الصيغة. في المستوى التركيبي حللت الباحثة حروف

نداء والناسخة. في المستوى الدلالي حللت الباحثة الترادف والأضداد. في المستوى التصويري حللت الباحثة المجاز والكناية.

و. الإطار النظري

الأسلوبية لغة من الكلمة أُسْلُوبٌ يعني الطريق.^{١٠} وفقا للمصطلح، الأسلوبية هي طريقة لجمع الأساليب المختلفة.^{١١} الأسلوب باللغة الإنجليزية هو "stylistics" من الكلمة "style" والذي يعني الأسلوب. الأسلوب هو شكل من أشكال التعبير عن الذات في الأعمال الأدبية سواء في الشعر أو النثر.^{١٢} كلمة "style" نفسها تأتي من الكلمة اللاتينية "stilus" والتي تعني أداة ذات طرف مدبب، تستخدم للكتابة أو الرسم على سطح مغطى بالشمع. يمكن ترجمة هذه الأداة المدببة بطرق مختلفة مثل الاختراق، الجرح، الخدش، ترك أثر على السطح (لوحة الكتابة). كلمة "الخدش" هذه في الأسلوبية تشير مجازياً إلى خدش القارئ الذي يقرأ العمل الأدبي بحيث يتلقى القارئ تأثيراً معيناً من ذلك العمل الأدبي.^{١٣}

الأسلوب هو طريقة استخدام الأسلوب، بينما الأسلوبية هي دراسة التي تبحث عن الأسلوب. الأسلوب هو نظام انتقاء التعبيرات اللغوية القادرة على تلبية الجمالي وتمثيل ما يتم التعبير عنه في نفس الوقت.^{١٤} من هذه التعريفات المختلفة، يستنتج الباحثة أن الأسلوبية هي شكل من أشكال تعبير الشاعر عن نفسه من خلال الأعمال الأدبية بأسلوب مميز قادر على إحداث تأثيرات معينة على القارئ.

^{١٠} مجد الدين محمد بن يعقوب الفيروزآبادي، القاموس المحيط، الأولى (قاهرة: دار الحديث، ٢٠٠٨)، ٧٨٨.

^{١١} محمد فريد وجدي، دائرة معارف (بيروت: دار المعرفة، ١٩٧١)، ٢٢١.

^{١٢} Agung Tri Haryanta, Kamus kebahasaan dan kesusastraan, Cetakan I (Surakarta:

Aksarra Sinergi Media, 2012), 77.

^{١٣} Nyoman Kutha Ratna, Stilistika Kajian Puitika Bahasa, Sastra, dan Budaya (Pustaka

Belajar, 8), 8.

^{١٤} Burhan Nurgiyantoro, Stilistika, Cetakan pertama (Bulaksumur, Yogyakarta: Gadjah

Mada University Press, 2014), 42.

نقلا عن كتاب شهاب الدين قليوبي، هناك عدة خبراء أبدوا آراءهم حول مجالات دراسة الأسلوبية. وفقاً للجاحظ، تركز الأسلوبية على خصائص المعنى اللغوي (الدلالة)، وقضايا الترادف، ومفهوم الإيجاز، والمعنى في بنية الجملة (النظم). أما وفقاً لنبيل علي حسنين، فإن التحليل الأسلوبي يشمل مناقشات واسعة سواء بشكل عمودي أو أفقي. فعمودياً، تتناول دراسة الأسلوبية البلاغة والنحو والصرف والمعجم والدلالة وغيرها من التحليلات اللغوية. أما أفقياً، فتشمل دراسة الأسلوبية تحليل الكلمات والجمل والفقرات والخطاب والنص ككل.^{١٥}

في كتابه، شرح شهاب الدين قليوبي أن الأسلوبية مباحث خمسة المستويات يتكوّن من المستوى الصوتي والمستوى الصرفي المستوى التركيبي والمستوى الدلالي والمستوى التصويري.^{١٦}

١. المستوى الصوتي

المستوى الصوتي هو العلم الذي يدرس أصوات اللغة. الصوت مرتبط دائماً باللغة لأنه يمثل الشكل الأساسي للغة.^{١٧} يأتي مصطلح فونولوجي من الكلمة اليونانية "phone" التي تعني صوت و"logos" التي تعني علم. يعد علم الأصوات جزءاً من اللسانيات التي تدرس الأصوات. موضوع دراسة المستوى الصوتي هو الصوتيات والفونيمات. من هذا التعريف، يمكن استنتاج أن علم الأصوات هو فرع من اللسانيات يدرس أصوات اللغة، وخطوات تكوينها، وتغيراتها. تشمل الدراسة في المستوى الصوتي الصوامت والصوائت والتكرار والقافية والجناس.

Syihabuddin Qalyubi, *Ilm Al-Uslub Stilistika Bahasa dan Sastra Arab* (Yogyakarta: Idea Press, 2017), 78.

Qalyubi, 81.^{١٦}

Lina Marlina, *Pengantar Ilmu Ashwat* (Bandung: Fajar Media, 2019), 18.^{١٧}

أ. الصوامت

قسمت الصوامت سبعة أقسام هي:^{١٨}

(أ) الصوامت الانفجارية هي أصوات الحروف الناتجة عن إغلاق الأوتار الصوتية من خلال أحد أعضاء الفم وتجمع الهواء داخله ثم إطلاق هذا الهواء. بعض الحروف التي تنتمي إلى هذه المجموعة هي الباء والتاء والذال والضاد والطاء والقاف والكاف والهمزة.

(ب) الصوامت الأنفية هي أصوات الحروف الناتجة عن تجمع الهواء الذي يخرج عبر الأنف. الحروف التي تنتمي إلى هذه المجموعة هي الميم والنون.

(ج) الصوامت الجانبية هي أصوات الحروف الناتجة عن انغلاق جزء من اللسان. الحرف الذي ينتمي إلى هذه المجموعة هو اللام.

(د) الصوامت المكررة (الترددية) هي أصوات الحروف الناتجة عن اهتزاز سريع لعضو النطق. الحرف الذي ينتمي إلى هذه المجموعة هو الراء.

(هـ) الصوامت الاحتكاكية هي أصوات الحروف الناتجة عن تضيق مخرج الهواء مما يؤدي إلى حدوث احتكاك. بعض الحروف التي تنتمي إلى هذه المجموعة هي الثاء والحاء والخاء والذال والزاي والسين والشين والصاد والظاء والعين والغين والفاء والهاء.

(و) الصوامت الانفجارية الاحتكاكية هي أصوات الحروف الناتجة عن مزيج بين الصوت الانفجاري والاحتكاكي. الحرف الذي ينتمي إلى هذه المجموعة هو الجيم.

(ي) أشباه الصوائت هي أصوات الحروف التي تمتلك خصائص الحركات والصوامت معاً، ولها احتكاك قليل، ولا تظهر كنواة للمقطع. الحروف التي تنتمي إلى هذه المجموعة هي الواو والياء.

^{١٨} محمد علي الخولي، الأصوات اللغوية (النظام الصوتي للغة العربية) (قاهرة: دار الفلاح،

ب. الصوائت

قسمت الصوائت قسمين هي:^{١٩}

أ) الصوائت القصيرة هي صوت الفتحة والكسرة والضمة.

ب) الصوائت الطويلة هي مطوّل صوت الألف والياء والواو.

ج. التكرار

التكرار لغة من الفعل كَرَّرَ - يُكَرِّرُ - تَكَرَّرًا/تَكَرَّرًا يعني أعاده مرّة بعد أخرى أو مرارا.^{٢٠} اصطلاحا، التكرار هو إعادة الصوت أو المقطع أو الكلمة أو الجملة.^{٢١} وفقا لعبد الحميد، فإن للتكرار دلالة فنية تشير إلى الاهتمام بموضوع ما، سواء كان إيجابيا أم سلبيا وجيدا أم سيئا وجميلا أم قبيحا.^{٢٢} وظائف التكرار هي التأكيد والترسيخ.^{٢٣} من أنواع التكرار: تكرار الحروف، وتكرار الكلمات، وتكرار العبارات.^{٢٤}

د. القافية

القافية هي الكلمة الأخيرة في بيت الشعر من الحرف الأخيرة إلى الحرف المتحركة قبل الحرف الساكنة بين الحرفين المتحركة.^{٢٥} حروف القافة متنوعة هي الراوي والوصل والخروج والرديف والتأسيس والدخيل.^{٢٦}

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

^{١٩} Qalyubi, *Ilm Al-Uslub Stilistika Bahasa dan Sastra Arab*, 82.

^{٢٠} أحمد مختار عمر، *معجم اللغة العربية المعاصرة*، الأول (قاهرة: عالم الكتب، ٢٠٠٨)، ١٩١٩.

^{٢١} Qalyubi, *Ilm Al-Uslub Stilistika Bahasa dan Sastra Arab*, 126.

^{٢٢} عبد القدير علي زروقي، "أساليب التكرار في ديوان 'سرحان يشرب القهوة في كافيتريا' لمحمود درويش (مقاربة أسلوبية)" (باتنة، الجزائر، جامعة الحاج لخضر، ٢٠١٢)، ١٣.

^{٢٣} زيان سهام و قاموم صفية، "دراسة أسلوبية لقصيدة 'جمال الريف' لمحمد العيد آل خليفة" (البويرة، جامعة ألكلي محند أولحاج، ٢٠١٣)، ٥٤.

^{٢٤} بن طاطة ميمونة، "الظواهر الأسلوبية في قصيدة 'أنشودة المطار' لبدر شاكر السياب" (مستغانم، الجزائر، جامعة عبد الحميد بن باديس، ٢٠١٧)، ٥٧.

^{٢٥} Hamid, *Ilmu Arudl dan Qawafi*, 192.

^{٢٦} أحمد فتح، *كشف الحفي في العروض والقوافي* (جوجاكرتا، 2022)، 56.

هـ. الجنس

الجناس لغة مشتق من الفعل جَانَسَ - يُجَانِسُ - الجنس يعني التشابه والاتحاد في شكل واحد.^{٢٧} اصطلاحاً، الجنس هو كلمتان متشابهتان في النطق ولكن مختلفتان في المعنى.^{٢٨} وفقاً لعبد العزيز، الجنس هو اللفظ تشبه اللفظ أخرى في بيت الشعر أو الكلام، وهما من نفس النوع في ترتيب الحروف. وحسب الخليل بن أحمد، الجنس هو اللفظ تشبه اللفظ أخرى في ترتيب الحروف والمعنى وأصل الكلمة.^{٢٩}

يمكن اعتبار الكلمات جناساً إذا كانت متشابهة في الأمور الأربعة التالية: عدد الحروف، نوع الحروف، الحركات، والترتيب.^{٣٠} ينقسم الجنس إلى نوعين: الجنس التام والجناس غير التام. الجنس التام هو كلمتان متشابهتان ولهما الأوجه الأربعة للتشابه المذكورة، بينما الجنس غير التام هو كلمتان متشابهتان ولكن تختلفان في واحد من الأوجه الأربعة المذكورة.^{٣١}

٢. المستوى الصرفي

الصرف لغة من كلمة صَرَفَ - يَصْرِفُ - صَرْفًا تعني التغيير.^{٣٢} اصطلاحاً الصرف هو دراسة لغوية يبحث في تغيير الكلمة وتأثير هذا التغيير.^{٣٣} وفقاً لغاني، علم الصرف هو العلم الذي يدرس اختيار الكلمات وصيغها مع شرح عملية اختيار حروفها سواء من خلال الإضافة أو الحذف أو الاستبدال وغيرها.^{٣٤} وفقاً

^{٢٧} Nur Huda, "Qasidah Burdah Imam Al-Busiri Dalam Pendekatan Jinas", *IJAS: Indonesian Journal of Arabic Studies* 1, ٢ (٥ نوفمبر، ٢٠١٩): ٧. <https://doi.org/10.24235/ijas.v1i2.4876>

^{٢٨} الهاشمي، جواهر البلاغة في المعاني والبيان والبدیع، ٣٦٩.

^{٢٩} عبد العزيز عتيق، علم البدیع (بيروت: دار النهضة العربية، ٢٠٠٢)، ١٩٥.

^{٣٠} (Yogyakarta: Karya ط Mardjoko Idris, *Ilmu Badi' Kajian Keindahan Berbahasa*, 3

Media, 2020), 4.

^{٣١} عتيق، علم البدیع، ٢٠٥.

^{٣٢} عمر، معجم اللغة العربية المعاصرة، ١٢٩٠.

^{٣٣} Tri Haryanta, *Kamus kebahasaan dan kesusastraan*, 172.

^{٣٤} Darul Qutni, "Af'al Wazan (Verba Berpol) و Diah Nurul Khuluqi, Ahmad Miftahuddin,

Istaf'ala dalam Al-Qur'an (Kajian MorfoSemantis)", *Lisanul Arab: Journal of Arabic Learning and Teaching Universitas Negeri Semarang* 8, (Desember ٢٠١٩): 117.

لمنجية، الصرف هو تغيير أصل الكلمة من شكل واحد إلى آخر للحصول على معنى جديد.^{٣٥}

موضوع دراسة المستوى الصرفي هو الكلمات المعربة، أي الأسماء المعربة والأفعال التصريفية. يمكن أن يؤثر تغيير الكلمة على فئتها ومعناها. يهدف المستوى الصرفي إلى فحص حدوث تغيير الكلمة بناء على تصنيفها والتغيرات في المعنى المصاحبة لها.^{٣٦} في هذا البحث، اختارت الباحثة تحليل اختيار الصيغة. يحدث اختيار الصيغة في الأفعال والأسماء. ينقسم اختيار الصيغة في الفعل على ثلاثة أقسام هي الفعل الماضي والفعل المضارع والفعل الأمر. بناء على أصل الكلمة وتكوينها، ينقسم الفعل إلى قسمين: الفعل المجرد والفعل المزيد.^{٣٧} الفعل المجرد هو الفعل الذي تكون جميع حروفه أصلية، مثل قَرَّ وفتح وعَلَّقَ. الفعل المزيد هو الفعل الذي تمت إضافة حروف إلى أصله، مثل أَكْرَمَ وَأَصْغَرَ وَأَمْسَى.^{٣٨}

في هذا البحث، تركز الباحثة على الفعل المزيد، خاصة استخدام الفعل الثلاثي المزيد بحرف، وهما وزن أَفْعَلْ وفَعَّلَ. تتكون أوزان الثلاثي المزيد من الثلاثي المزيد بحرف (الرباعي)، والثلاثي المزيد بحرفين (الخماسي)، والثلاثي المزيد بثلاثة أحرف (السداسي). يتكون الرباعي من أوزان فَعَّلَ وفَاعَلَ وَأَفْعَلَ. يتكون الخماسي من أوزان تَفَعَّلَ وافتَعَلَ وافتَعَلَ وافتَعَلَ وافتَعَلَ. يتكون السداسي من أوزان استَفَعَلَ وافتَعَلَ وافتَعَلَ وافتَعَلَ. الوزن الرباعي المجرد هو الوزن الذي يتكون من ٤ حروف أصلية.^{٣٩}

^{٣٥} معرفة منجية، علم الصرف: نظريته وتطبيقته (مالانج، 3، 2016)، UIN Maliki Press :

^{٣٦} Qalyubi, *Ilm Al-Uslub Stilistika Bahasa dan Sastra Arab*, 135.

^{٣٧} Qutni, "Af'al Wazan (Verba Berpola) Istaf'ala dalam Al-Qur'an و Khuluqi, Miftahuddin,

(Kajian MorfoSemantis)", 117.

^{٣٨} Hafidah, *Ilmu Sharaf Morfologi Bahasa Arab* (Surakarta: Fataba Press, 2014), 22.

^{٣٩} مصطفى الغلايني، جامع الدروس العربية الجزء الأول، ٣٠ ط، م ١ (بيروت: مكتبة العصرية،

١٩٩٤)، ٢١٨.

٣. المستوى التركيبي

المستوى التركيبي هو العلم الذي يدرس استعمال قواعد اللغوية (النحوية).^{٤٠} تبحث الدراسة التركيبية عن أسباب استعمال الشاعر ذلك التركيب لتعبير القصيدة. في هذا البحث، حللت الباحثة عن أحرف النداء والناسخة.

أ. أحرف النداء

اسم وقع بعد حرف من أحرف النداء يسمى منادى. أحرف النداء تتكون من همزة وألف ويا وأيا وهيا وأي واوا. الهمزة وألف ويا وأي وظيفتها لمنادى في مسافة قريبة، بينما أيا وهيا وظيفتها لمنادى في مسافة بعيدة. وا وظيفتها لتعبير ندبة.^{٤١}

اقتبس من جامع الدروس العربية، المنادى خمسة أقسام هي المفرد المعرفة والنكرة المقصودة والنكرة غير المقصودة والمضاف والشبيه بالمضاف. المفرد هو ما كان غير مضاف ولا مشبّه به. شبه المضاف هو ما اتصل به شيء من تمام معناه. النكرة المقصودة هي كل اسم نكرة وقع بعد حرف من أحرف النداء وقُصد تعيينه، وبذلك يصير معرفة. حكم المنادى أنه منصوب، إما لفظاً، وإما محلاً. فينصب لفظاً إذا كان نكرة غير مقصودة أو مضافاً أو شبيهاً به. وينصب محلاً إذا كان مفرداً معرفة أو نكرة مقصودة.^{٤٢}

ب. الناسخة

الجملة الاسمية تتكون من مبتدأ وخبر بشكل عام. وكلاهما يُحكم عليهما بالرفع إذا لم يدخل عليهما عامل. العوامل التي تغير تركيب المبتدأ والخبر هي العوامل النواسخ. ومن هذه العوامل النواسخ كان وأخواتها التي تشمل أصبح وأضحى وأمسى وظل وبات وصار وليس وما دام وما زال وما

^{٤٠} Tri Haryanta, *Kamus kebahasaan dan kesusastraan*, 251.

مصطفى الغلايني، جامع الدروس العربية الجزء الثالث، م ٣ (بيروت: مكتبة العصرية، ١٩٩٤)، ١٤٧.

^{٤٢} الغلايني، ٣: ١٤٩.

فتئ وما برح وما انفك.^{٤٣} تعمل هذه العوامل على تغيير تركيب المبتدأ والخبر. في الأصل، كان المبتدأ والخبر مرفوعين، ولكن بعد دخول كان أو إحدى أخواتها، يصبح اسمها مرفوعاً وخبرها منصوباً.

٤. المستوى الدلالي

المستوى الدلالي هو العلم الذي يدرس المعاني الموجودة في اللغة.^{٤٤} ترتبط الدراسة الدلالية بعلم النحو وعلم الصرف، حيث هذا التحليل يؤثر أيضاً على معنى الأعمال الأدبية. هناك العديد من العناصر الداخلية والخارجية، لذلك فإن مناقشة المعاني في الأعمال الأدبية كثيرة جداً. في هذه الدراسة، ناقشت الباحثة الترادف والتضاد.

أ. الترادف

الترادف لغة هو التتابع، وترادف الشيء هو تبع بعضه بعضاً.^{٤٥} الترادف في الاصطلاح ليس هناك اتفاق تام بين العلماء والدارسين قديماً وحديثاً على تعريف اصطلاحى واحد لمفهوم الترادف عندهم. كان سيوييه الترادف في الكلام حين قسم علاقة الألفاظ بالمعاني إلى ثلاثة أقسام، فقال (اعلم أن من كلامهم اختلاف اللفظين لاختلاف المعنيين، واختلاف اللفظين والمعنى واحد نحو: ذهب-انطلق). وفقاً لـ ابن فارس أن الترادف يسمى الشيء الواحد بالأسماء المختلفة نحو السيف والمهملد والحسام.^{٤٦} وفقاً لفخر الرازي، الترادف هو كلمة مفردة تشير إلى شيء واحد.^{٤٧} الترادف هو الكلمتان أو أكثر لهما المعنيان الممثلان.^{٤٨} الترادف يمكن أن

^{٤٣} إبراهيم البيجوري، فتح رب البرية (سورابايا: نور العلم، د.ت)، ٣٧.

^{٤٤} Tri Haryanta, *Kamus kebahasaan dan kesusastraan*, 244.

^{٤٥} محمد نور الدين المنجد، *الترادف في القرآن الكريم (بين النظرية والتطبيق)*، أولى (بيروت: دار الفكر، ١٩٩٧)، ٢٩.

^{٤٦} Aisyah Mukaromah، *الترادف والمشتراك اللفظي في اللغة العربية*، 5، *LISANUDHAD*، "عدد ١ (٢٠ يونيو، ٢٠١٨): ٩٤. <https://doi.org/10.21111/lisanudhad.v5i1.1857>.

^{٤٧} أحمد مختار عمر، *علم الدلالة*، الخامسة (قاهرة: عالم الكتب، ١٩٩٨)، ٢١٥.

^{٤٨} محمد علي الخولي، *علم الدلالة (علم المعنى)* (قاهرة: دار الفلاح، ٢٠٠١)، ٩٣.

يستعمل لتبديل الكلمة الأخرى التي لهما المعنيان الممثلان والسياقان الممثلان. المثال هو كلمة نظيف وصفي لهما معنيان الممثلان. ينقسم الترادف إلى عدة أقسام منها:^{٤٩}

(أ) الترادف الكامل وهي الكلمات التي لها نفس المعنى ويمكن أن تحل محل بعضها البعض في جميع السياقات.

(ب) شبه الترادف وهي الكلمات التي لها معانٍ متشابهة ولكن لا يمكن دائماً أن تحل محل بعضها البعض في جميع السياقات.

(ج) التناظر وهي جملتان لهما نفس المعنى والجملتان متوافقتان أو تكملان بعضهما البعض.^{٥٠}

(د) الانضواء حيث تندرج الكلمة الأولى تحت الكلمة الثانية.^{٥١}

(ذ) الاستلزام إذا كانت الجملة الأولى صحيحة، فإن الجملة الثانية صحيحة. هناك شرط لكي يمكن تسمية الجملتين استلزاماً وهو أن يتم نطق الجملتين في وقت متتابع لأن البعد الزمني هو عامل حاسم في صحة البيان.^{٥٢}

ب. الأضداد

الأضداد هي الكلمات التي لكل منها معنيان متضادان. إنّ الأضداد قسم من مشترك اللفظي، فكل تضاد مشترك اللفظي، وليس كل مشترك لفظي تضاداً أو من الأضداد.^{٥٣} وظيفة الأضداد في الأسلوب

^{٤٩} عمر، علم الدلالة، ٢٢٠.

^{٥٠} الخولي، علم الدلالة (علم المعنى)، ٩٦.

^{٥١} الخولي، ٩٨.

^{٥٢} الخولي، ١٠٠.

^{٥٣} أنطونيوس بطرس، المعجم المفصل في الأضداد، الأولى (بيروت: دار الكتب العلمية، ٢٠٠٣)، ٨.

اللغوي هي التعبير عن عاطفة الشاعر والتأثير على القارئ لاتباع رغبة الشاعر.^{٥٤}

هناك أنواع مختلفة من الأضداد، منها:^{٥٥}

أ) الأضداد المتدرج. مثل طويل وقصير لأن الطول والقصر لهما قياس معين.

ب) الأضداد المتبادل. مثل طيب ومريض.

ج) الأضداد المزدوج مثل رجل وامرأة.

د) الأضداد الاتجاهي مثل يمين ويسرى.

٥. المستوى التصويري

في المستوى التصويري تبحث الباحثة عن مجاز وكناية.

أ. المجاز

المجاز هو كلمة يختلف استخدامها عما هو مقصود لأنها ترتبط بدليل يشير إلى أن المعنى الأصلي غير مقصود.^{٥٦} المجاز هو كلمة تستخدم في غير معناها الحقيقي. يقسم المجاز قسمين هما استعارة ومجاز مرسل. الاستعارة هي المجاز الذي له يرتبط بين المعنى الحقيقي والمعنى المجاز. والمجاز المرسل هو المجاز الذي ما له يرتبط بين المعنى الحقيقي والمعنى المجاز. المجاز المرسل يسمى أيضا المجاز العقلي.^{٥٧}

ب. الكناية

^{٥٤} Trinil Dwi Turistiani, "Gaya Bahasa dan Fungsinya dalam Cerpen و Yulia Alvira", *Karangan Siswa Kelas XI Lintas Minat Bahasa SMAN 22 Surabaya*, *Bapala Prodi Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia UNESA* 9 (2022): 97.

^{٥٥} Nurjاليyah Aljah Siompu, "Relasi Makna dalam Kajian Semantik Bahasa Arab", *Prosiding Konferensi Nasional Bahasa Arab (KONASBARA) Universitas Negeri Malang* 5 (2019): 695.

^{٥٦} الهاشمي, *جواهر البلاغة في المعاني والبيان والبدع*, ٢٩٠.

^{٥٧} (Yogyakarta: Karya ط Mardjoko Idris, *Ilmu Bayan Kajian Retorika Berbahasa Arab*, 4 Media, 2020), 70.

الكناية مشتقة من الفعل كَنَى - يَكْنِي - كِنَايَة يعني التحدث بشكل غير مباشر أو بالتلميح.^{٥٨} الكناية هي استخدام كلمة يُقصد بها معنى آخر، ولكن هناك احتمال أن يكون المقصود هو المعنى الحقيقي.^{٥٩}

ز. منهج البحث

يعد منهج البحث أمراً مهماً في إجراء البحوث. يمكن أن يؤدي استخدام الطريقة المناسبة إلى بحث منظمة ونتائج موضوعية. في هذه الدراسة، تستخدم الباحثة نفس الطريقة المستخدمة في نماذج البحث اللغوي الأخرى.

١. نوع البحث

تستخدم هذه الدراسة منهجاً نوعياً وهو البحث الذي ينتج بيانات وصفية في شكل كلمات مكتوبة أو منطوقة من الأشياء التي تتم ملاحظتها.^{٦٠} يتجلى ذلك في وصف الظواهر اللغوية الموجودة في موضوع الدراسة، وهو القصيدة يا رحمة الله زوري. نوع البحث الذي يجريه الباحثة هو البحث المكتبي. البحث المكتبي هو بحث يمكن الحصول على بياناته من الكتب أو المصادر المكتبية المتعلقة بالبحث.^{٦١}

٢. مصدر البحث

مصدر البيانات المستخدم في هذا البحث هو ديوان الإمام الحداد الذي يحتوي على القصيدة يا رحمة الله زوري. تنقسم البيانات إلى قسمين: البيانات الأولية والبيانات الثانوية. البيانات الأولية في هذا البحث مأخوذة من ديوان

^{٥٨} Zarima Mohd Zakaria, "Analysis of Kinyah in Qasidah و Muhammad Syahmi Zulkifle", *Burdah of Imam Al-Bushiri*, *International Journal of Humanities, Philosophy and Language* 3, 9 (١٥ مارس، ٢٠٢٠): ٤٦, <https://doi.org/10.35631/IJHPL.39006>.
^{٥٩} Yeni Saraswati, "A Jamiy: Jurnal Bahasa dan Sastra Arab", 2022, 35.
^{٦٠} (Sleman: Ar-Ruzz Media, 2011), 30. Muhammad, *Metode penelitian Bahasa*, 1.
^{٦١} Muhammad Zaim, *Metode Penelitian Bahasa: Pendekatan Struktural* (Padang: Sukabina Press, 2014), 18.

الإمام الحداد، القصيدة يا رحمة الله زوري. أما البيانات الثانوية في هذا البحث فيتم الحصول عليها من الكتب التي موصلة بهذا البحث.

٣. طريقة جمع البيانات

تستخدم الباحثة مرحلتين في تقنية جمع البيانات. المرحلة الأولى هي قراءة القصيدة يا رحمة الله زوري بأكملها. يتم ذلك من خلال فحص النص بدقة وتحديد الأبيات التي تستخدم الأساليب البلاغية. الثانية هي تسجيل جميع الأبيات التي تم تحديدها بناء على المستويات الأسلوبية الخمسة لشهاب الدين القليوبي وهي المستوى الصوتي والمستوى الصرفي والمستوى التركيبي والمستوى الدلالي والمستوى التصويري.

٤. منهج تحليل البحث

هناك مرحلتان في المنهج الذي يستخدمه الباحثة لتحليل القصيدة يا رحمة الله زوري. المرحلة الأولى هي تحديد الكلمات التي تحتوي على أساليب اللغوية في أبيات القصيدة يا رحمة الله زوري. والمرحلة الثانية هي البحث عن الآثار الناتجة عن استخدام هذه الأساليب اللغوية، بدءاً من المستوى الصوتي والمستوى الصرفي والمستوى التركيبي والمستوى الدلالي والمستوى التصويري.

ح. نظام البحث

ينقسم هذا البحث إلى أربعة الأبواب وهي:

الباب الأول: يحتوي هذا الباب على المقدمة وهي تشمل خلفية البحث وتحديد البحث وأغراض البحث وفوائده والتحقيق المكتبي والإطار النظري ومنهج البحث والنظام البحث.

الباب الثاني: يحتوي هذا الباب على نبذة سريعة عن الحبيب عبد الله بن علوي بن محمد الحداد. يبحث هذا الباب عن سيرة الحبيب عبد الله بن علو بن

محمد الحداد وأساتذته ومؤلفاته ودوره في عالم الادب والحالة الاجتماعية لمجتمع
 حضرموت اليمن في القرن الثاني عشر الهجري ووصف القصيدة يا رحمة الله زوري.
 الباب الثالث: يحتوي هذا الباب على تحليل أسلوبية القصيدة يا رحمة الله
 زوري للحبيب عبد الله بن علوي بن محمد الحداد. يبحث هذا الباب الظواهر
 الأسلوبية الموجودة في القصيدة يا رحمة الله زوري من خلال المستويات الأسلوبية
 الخمسة وهي المستوى الصوتي والمستوى الصرفي والمستوى التركيبي والمستوى الدلالي
 والمستوى التصويري.
 الباب الرابع: الخاتمة التي تحتوي على استنتاجات نتائج التحليل
 والاقتراحات.

الباب الرابع

الخاتمة

أ. الخلاصة

قامت الباحثة بتحليل القصيدة يا رحمة الله زوري للحبيب عبد الله بن علوي بن محمد الحداد باستخدام دراسة الأسلوبية. نتائج هذا البحث هي:

١. وجدت الباحثة خمسة مستويات أسلوبية في القصيدة يا رحمة الله زوري. أولاً، المستوى الصوتي يتضمن الصوامت والتكرار والقافية والجناس. ثانياً، المستوى الصرفي في شكل اختيار الصيغة. ثالثاً، المستوى التركيبي يتضمن حرف النداء والعوامل النواسخ. رابعاً، المستوى الدلالي يتضمن الترادف والتضاد. خامساً، المستوى التصويري يتضمن المجاز والكناية

٢. تظهر القصيدة يا رحمة الله زوري ثراء في الأساليب اللغوية التي تعكس جمال الأسلوب وعمق المعنى، مما يحدث تأثيراً فنياً كبيراً في الأدب الإسلامي الكلاسيكي. هذا التنوع في الأساليب اللغوية يدل على قوة تعبيرية عالية، قادرة على تصوير المشاعر والرسائل الروحية بطريقة عميقة تثير مشاعر القارئ أو المستمع. الأسلوبية المستخدم يساعد في نقل الرسالة الواردة في القصيدة يا رحمة الله زوري إلى القراء لتعزيز الإيمان والتقوى لله سبحانه وتعالى.

ب. الاقتراحات

قد انتهت الباحثة تحليل القصيدة يا رحمة الله زوري للحبيب عبد الله بن علوي بن محمد الحداد من خلال دراسة الأسلوبية. وقد وصلت الباحثة إلى بعض الاقتراحات المتعلقة بهذا البحث:

١. إن فهم القصيدة يا رحمة الله زوري لا يقتصر على أسلوبها اللغوي فحسب. فالمعاني المتضمنة في هذه القصيدة واسعة جدًا، لذلك يمكن دراسة هذه القصيدة باستخدام مناهج أخرى مثل علم الاجتماع الأدبي، وعلم النفس الأدبي، وغيرها.

٢. لاستكمال هذا البحث، يُرجى من القراء المهتمين بإجراء بحوث مماثلة استكشاف ودراسة الأساليب اللغوية بشكل أعمق. تأمل الباحثة أن يكون هذا البحث مفيدًا كمرجع أو مادة تعليمية وأن يقدم القراء ملاحظاتهم وإسهاماتهم.

المراجع

العربية

أبوشوارب, محمد مصطفى. البديع في العلم البديع ليحيى بن معطي (٥٦٤-٦٢١ هـ).
المغرب: الببتين, ٢٠١٤.

البيجوري, إبراهيم. فتح رب البرية. سورابايا: نور العلم, د.ت.
البيدوي, مصطفى حن. الإمام الحداد مجدد القرن الثاني عشر الهجري. تريم: دار الحو,
١٩٩٤.

الحبشي, أحمد بين زين بن علوي. شرح العينية نظم سيدنا الحبيب القطب عبدالله بن
علوي الحداد باعلوي. الثانية. سورابايا: دار العلوم الإسلامية, ٢٠٠٧.

الحداد, الحبيب عبدالله بن علوي بن محمد. ديوان الإمام الحداد المسمى الدر المنظوم
لدوي العقول والفهوم. التريمي: دار الحو, د.ت.

—————رسالة اداب سلوك المريد. الأولى. تريم: دار الحو, ١٩٩٤.

الحמיד, محمد محي الدين عبد. دروس التصريف. بيروت: مكتبة العصرية, ١٩٩٥.
الخولي, محمد علي. الأصوات اللغوية (النظام الصوتي للغة العربية). القاهرة: دار الفلاح,
١٩٩٠.

—————علم الدلالة (علم المعنى). القاهرة: دار الفلاح, ٢٠٠١.

الصنهاجي, الإمام. متن الجرومية. سورابايا: المفتاح, د.ت.

الغلايني, مصطفى. جامع الدروس العربية الجزء الأول. ٣٠ ط. م ١. ٣ م. بيروت:
مكتبة العصرية, ١٩٩٤.

—————. جامع الدروس العربية الجزء الثالث. م ٣.٣ م. بيروت: مكتبة العصرية,

١٩٩٤.

—————. جامع الدروس العربية الجزء الثاني. م ٣.٢ م. بيروت: مكتبة العصرية,

١٩٩٤.

الفيرزآبادي, مجد الدين محمد بن يعقوب. القاموس المحيط. الأولى. القاهرة: دار الحديث,

٢٠٠٨.

المراقبي, مصلح بن عبدالرحمن. النور البرهاني في ترجمة اللجين الداني. سمارانج: كريا طه

فوترا, ٢٠٠١.

المنجد, محمد نور الدين. الترادف في القرآن الكريم (بين النظرية والتطبيق). أولى. بيروت:

دار الفكر, ١٩٩٧.

المنظور, ابن. لسان العرب. القاهرة: دار المعرفة, ١٩٦٠.

الهاشمي, أحمد. جواهر البلاغة في المعاني والبيان والبدیع. بيروت: دار الكتب العلمية,

١٩٦٠.

بطرس, أنطونيوس. المعجم المفصل في الأضداد. الأولى. بيروت: دار الكتب العلمية,

٢٠٠٣.

زروقي, عبد القدير علي. "أساليب التكرار في ديوان 'سرحان يشرب القهوة في كافيتريا'

لمحمود درويش (مقاربة أسلوية)". جامعة الحاج لخضر, ٢٠١٢.

سليمان, فتح الله أحمد. مدخل إلى علم الدلالة. الأولى. القاهرة: مكتبة الأداب, ١٩٩١.

سميط, الإمام محمد بن زين. غاية القصد والمراد في مناقب الأمام الحداد. م الأول. بيروت: دار إحياء الكتب العرب, د.ت.

سهم, زيان, و قاموم صفية. "دراسة أسلوبية لقصيدة 'جمال الريف' لمحمد العيد آل خليفة". جامعة أكلي محمد أولحاج, ٢٠١٣.

عتيق, عبد العزيز. علم البديع. بيروت: دار النهضة العربية, ٢٠٠٢.

عمر, أحمد مختار. علم الدلالة. الخامسة. القاهرة: عالم الكتب, ١٩٩٨.

—————. معجم اللغة العربية المعاصرة. الأول. القاهرة: عالم الكتب, ٢٠٠٨.

فتح, أحمد. كشف الحفي في العروض والقوافي. جوكجاكرتا. Idea Press, 2022.

منجية, معرفة. علم الصرف: نظريته وتطبيقاته. مالانج. UIN Maliki Press, 2016.

ميمونة, بن طاطاة. "الظواهر الأسلوبية في قصيدة 'أنشودة المطار' لبدر شاكر السياب". جامعة عبد الحميد بن باديس, ٢٠١٧.

وجدى, محمد فريد. دائرة معارف. بيروت: دار المعرفة, ١٩٧١.

- Al-Kaf, Idrus. "Sastra dan sufisme (Studi terhadap Dîwân al-Durr al-Manzhûm li Dzawî al-`Uqûl wa al-Fuhûm karya Syaikh Abdullah al-Haddâd)". *TAMADDUN: Jurnal Kebudayaan dan Sastra Islam* 19, عدد ١ (٢٨ يونيو), ٣١-١٦: (٢٠١٩). <https://doi.org/10.19109/tamaddun.v19i1.3396>.
- Alvira, Yulia, و Trinil Dwi Turistiani. "Gaya Bahasa dan Fungsinya dalam Cerpen Karangan Siswa Kelas XI Lintas Minat Bahasa SMAN 22 Surabaya". *Bapala Prodi Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia UNESA* 9 (2022): 88-100.
- Bakri, Ahmad Syaiful. "Dakwah Islamiah Melalui Acara Zona Qosidah di Radio PAS FM 101 Pati". IAIN Kudus, 2019. <http://repository.iainkudus.ac.id/4290/>.
- Hafidah. *Ilmu Sharaf Morfologi Bahasa Arab*. Surakarta: Fataba Press, 2014.
- Hamid, M. Abdul Manaf. *Pengantar Ilmu Shorof: Istilahi-Lughowi*. Revisi. Nganjuk: PP. Fathul Muftadiin, د.ت.
- Hamid, Mas'an. *Ilmu Arudl dan Qawafi*. Surabaya: Al-Ikhlâs, 1995.
- Huda, Nur. "Qasidah Burdah Imam Al-Busiri Dalam Pendekatan Jinas". *IJAS: Indonesian Journal of Arabic Studies* 1, ١: (٢٠١٩, ٥ نوفمبر), عدد ٢: <https://doi.org/10.24235/ijas.v1i2.4876>.
- Idris, Mardjoko. *Ilmu Badi' Kajian Keindahan Berbahasa*. 3 ط. Yogyakarta: Karya Media, 2020.
- . *Ilmu Bayan Kajian Retorika Berbahasa Arab*. 4 ط. Yogyakarta: Karya Media, 2020.
- Khuluqi, Diah Nurul, Ahmad Miftahuddin, و Darul Qutni. "Af'al Wazan (Verba Berpola) Istaf'ala dalam Al-Qur'an (Kajian MorfoSemantis)". *Lisanul Arab: Journal of Arabic Learning and Teaching Universitas Negeri Semarang* 8, عدد ٢ (Desember ٢٠١٩): 116-23.
- Marlina, Lina. *Pengantar Ilmu Ashwat*. Bandung: Fajar Media, 2019.
- Mas'ud, Ahmad Abu. "Studi Komparasi Nilai-Nilai Pendidikan dalam Kitab Risalah Adab Suluk Al-Murid Karya Habib Abdullah bin 'Alawi Al-Haddad dan Kitab Adab Al-'Alim wa Al-Muta'alim Karya Muhammad Hasyim Asy'ari". IAIN Ponorogo, 2017.
- Muhammad. *Metode penelitian Bahasa*. 1 ط. Sleman: Ar-Ruzz Media, 2011.

- Mukaromah, Aisyah. "الترادف والمشتراك اللفظي في اللغة العربية". *LISANUDHAD* 5, عدد ١, (٢٠١٨, يونيو): ٩١. <https://doi.org/10.21111/lisanudhad.v5i1.1857>.
- Muyassarrah, و Jaenafil Abadi. "Klasifikasi Puisi Arab Jahiliyah Menurut Ibn Qutaybah dalam Kitab al-Shi'r wa-al-Shu'arā". *Al-Ma'rifah* 18, (٣٠) عدد ١, (٢٠٢١, أبريل): ٨٦-٧٧. <https://doi.org/10.21009/almakrifah.18.01.07>.
- Nurgiyantoro, Burhan. *Stilistika*. Cetakan pertama. Bulaksumur, Yogyakarta: Gadjah Mada University Press, 2014.
- Qalyubi, Syihabuddin. *Ilm Al-Uslub Stilistika Bahasa dan Sastra Arab*. Yogyakarta: Idea Press, 2017.
- Ratna, Nyoman Kutha. *Stilistika Kajian Puitika Bahasa, Sastra, dan Budaya*. Pustaka Belajar, د.ت.
- Saraswati, Yeni. "A Jamiy: Jurnal Bahasa dan Sastra Arab", 2022.
- Sari, Husnul Anita, Akhmad Sofyan, Edy Hariyadi, Asrumi Asrumi, و Budi Suyanto. "PENGUNAAN DIKSI DAN GAYA BAHASA KONTEN VIDEO MOTIVASI MERRY RIANA DALAM MEDIA TIKTOK". *SEMIOTIKA: Jurnal Ilmu Sastra dan Linguistik* 25, (٢٣ يناير, ٢٠٢٤): ٨٧. <https://doi.org/10.19184/semiotika.v25i1.38725>.
- Siompu, Nurjaliyah Aljah. "Relasi Makna dalam Kajian Semantik Bahasa Arab". *Prosiding Konferensi Nasional Bahasa Arab (KONASBARA) Universitas Negeri Malang* 5 (2019): 690–701.
- Solikin, Asep. "Nilai-nilai Spiritual Sufistik Qasidah Burdah dalam Meningkatkan Religiusitas". *Anterior Jurnal* 15, (١ ديسمبر, ٢٠١٥): ٢٩-٢١. <https://doi.org/10.33084/anterior.v15i1.195>.
- Stetkevych, Suzanne Pinckney. "The Poetics of Islamic Legitimacy: Myth, Gender and Ceremony in the Classical Arabic Ode". *Georgetown University Press* 36 (2003): 181–83.
- Subandi, M.A. "Konsep Psikologi Islam dalam Sastra Sufi". *Millah* 10, (٢٠) عدد ١, (أغسطس, ٢٠١٠): ٥٩-٤٣. <https://doi.org/10.20885/millah.vol10.iss1.art9>.
- Talib, Yusof A. "Munshi Abdullah's Arab Teachers". *The Malaysian Branch of The Royal Asiatic Society* 63 (1990): 27–34.
- Tri Haryanta, Agung. *Kamus kebahasaan dan kesusastraan*. Cetakan I. Surakarta: Aksarra Sinergi Media, 2012.
- Udhia, Inayatul, و Iis Maisaroh. "Analisis Keindahan Huruf Nida' dalam Al-Qur'an Surat Hud Juz 11-12", د.ت.

Zaim, Muhammad. *Metode Penelitian Bahasa: Pendekatan Struktural*. Padang: Sukabina Press, 2014.

Zulkifle, Muhammad Syahmi, و Zarima Mohd Zakaria. "Analysis of Kinyah in Qasidah Burdah of Imam Al-Bushiri". *International Journal of Humanities, Philosophy and Language* 3, ٥١-٤٦: (٢٠٢٠, مارس ١٥) عدد ٩. <https://doi.org/10.35631/IJHPL.39006>.

